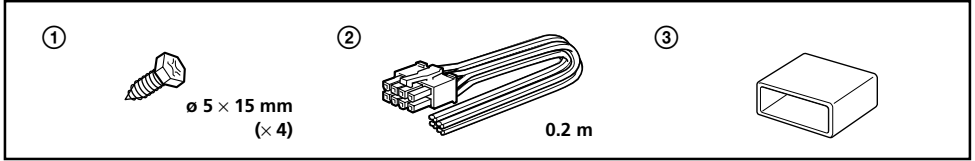


Συνδέσεις/Подключение/Підключення

Εξαρτήματα για την Εγκατάσταση και τις Συνδέσεις/Детали для установки и подключения/Деталі для встановлення та підключення



Εγκατάσταση

Прин την εγκατάσταση

- Τοποθετήστε τη συσκευή είτε στο πορτ-μπγκάζ ή κάτω από ένα καθίσμα.
- Επιλέξτε προσεκτικά τη θέση τοποθέτησης, ώστε η συσκευή να μην εμποδίζει τις συνιθιζόμενες κινήσεις του οδηγού και να μην εκτίθεται άμεσα στο ήλιακό φως ή σε θερμό αέρα από το καλοριφέρ.
- Μην τοποθετήσετε τη συσκευή κάτω από το ταπέτο, όπου θα εμποδίζεται σημαντικά η διασπορά της θερμότητας από τη συσκευή.

Установка

Перед установкой

- Смонтируйте устройство в багажнике или под сиденьем.
- Выберите такое место для монтажа, чтобы устройство не мешало обычным движениям водителя, при этом на него не должны попадать прямые солнечные лучи или горячий воздух от отопителя.
- Не устанавливайте устройство под напольным ковриком, это может привести к перегреву устройства.

Сначала разместите устройство в том месте, где планируется его установка, и пометьте места расположения четырех отверстий под винты на монтажной панели (не входит в комплект). Затем просверлите отверстия диаметром 3 мм в помеченных местах и смонтируйте устройство на панели с помощью прилагаемых крепежных винтов. Длина всех крепежных винтов составляет 15 мм, поэтому убедитесь, что монтажная панель имеет толщину более 15 мм.

Встановлення

Перед встановленням

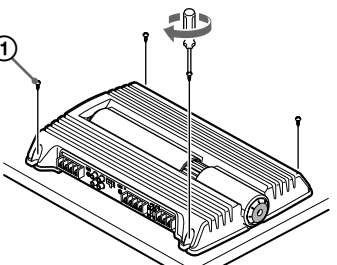
- Розмістіть пристрій у багажнику або під сидінням.
- Ретельно вибирайте місце розміщення, щоб пристрій не заважав водієві нормально рухатися та не зазнавав дії прямого сонячного проміння або гарячого повітря з автомобільного обігрівача.
- Не встановлюйте пристрій під килимком на підлозі, оскільки цю значною мірою заважатиме розсіюванню тепла від пристрою.

Спершу розмістіть пристрій у тому місці, де його потрібно встановити, а потім позначте на монтажній платформі (не постачається в комплекті) місця для отворів, у які закручуютимуться шурупи. Просвердліть у позначених місцях отвори діаметром 3 мм та закріпіть пристрій на монтажній платформі за допомогою монтажних шурупів з комплекту. Довжина всіх монтажних шурупів становить 15 мм, тому монтажна платформа має бути завтовшки не менше ніж 15 мм.

Τοποθετήστε τη συσκευή όπως απεικονίζεται.

Выполните монтаж устройства, как показано на рисунке.

Закріпіть пристрій так, як показано на малюнку.



Προσοχή

- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδοθεί σε πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα ερυστασιακά καλώδια τρεχών που διέθετε το αυτοκίνητο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρέτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο, υπάρχει πιθανότητα να διαγραφεί η μνήμη του υπολογιστή. Για την αποφυγή βλαβών υπολογιστή κατά την πραγματοποίηση συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.
- Προέκυπτει να ενισχυτή αντιστροφής φάσης.
- Μην συνδέετε τον ακροδέκτη ⊕ του αμαρτωπίας τρεχών με το σσλ του αυτοκινήτου και τη ακροδέκτη ⊖ του δεξιού ηχείου με αυτόν του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε η μικρή απόσταση μεταξύ τους μπορεί να δημιουργήσει θόρυβο από παρεμβολές.

- Η παρούσα συσκευή είναι ένας ενισχυτής υψηλής ισχύος. Επομένως, δεν είναι δυνατό να αποδοθεί σε πλήρη ισχύ εάν χρησιμοποιηθεί με τα ερυστασιακά καλώδια τρεχών που διέθετε το αυτοκίνητο.
- Εάν το αυτοκίνητό σας είναι εξοπλισμένο με κάποιο σύστημα υπολογιστή για πλοήγηση ή άλλο σκοπό, μην αφαιρέτε το καλώδιο γείωσης από την μπαταρία του αυτοκινήτου. Εάν αποσυνδέσετε το καλώδιο, υπάρχει πιθανότητα να διαγραφεί η μνήμη του υπολογιστή. Για την αποφυγή βλαβών υπολογιστή κατά την πραγματοποίηση συνδέσεων, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μέχρι να συνδεθούν και πάλι όλα τα άλλα καλώδια.
- Настоящее устройство является высокоомощным усилителем. Поэтому все возможности усилителя не будут реализованы при использовании проводов акустической системы, входящих в комплект автомобиля.
- Если автомобиль оборудован компьютерной системой для навигации или иных целей, не отсоединяйте провод заземления от автомобильного аккумулятора. Если провод будет отключен, данные в памяти компьютера могут быть утеряны. Во избежание коротких замыканий при выполнении соединений подключите выводы источника питания +12 В, пока не будут подключены все остальные выводы.
- Προέκυπτει να ενισχυτή αντιστροφής φάσης.
- Μην συνδέετε τον ακροδέκτη ⊕ του αμαρτωπίας τρεχών με το σσλ του αυτοκινήτου και τη ακροδέκτη ⊖ του δεξιού ηχείου με αυτόν του αριστερού ηχείου.
- Εγκαταστήστε τα καλώδια εισόδου και εξόδου μακριά από το καλώδιο τροφοδοσίας έτσι ώστε η μικρή απόσταση μεταξύ τους μπορεί να δημιουργήσει θόρυβο από παρεμβολές.

Предупреждение

- Перед выполнением любых соединений отключите клемму заземления автомобильного аккумулятора, чтобы предотвратить короткое замыкание.
- Обязательно используйте громкоговорители, соответствующие номинальной нагрузке.
- Использование маломощных громкоговорителей может привести к их повреждению.
- Это обращающий фазу усилитель.
- Не подключайте контакт ⊖ акустической системы к корпусу автомобиля, а также не соедините контакт ⊕ правого громкоговорителя с контактом той же полярности левого громкоговорителя.
- Прокладывайте кабели входа и выхода подальше от вывода источника питания, так как при прокладке их рядом могут возникать различные помехи.

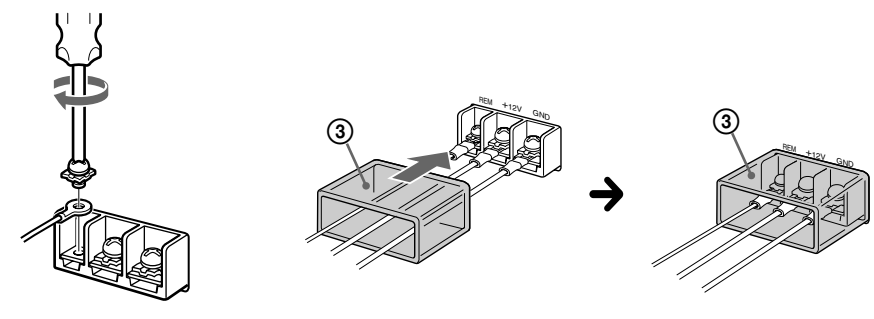
Обережно!

- Перы ніж виконувати будь які підключення, від'єднайте заземлений контакт автомобільного аккумулятора, щоб уникнути короткого замикання.
- Обов'язково використовуйте динаміки, які мають належну номінальну потужність. Якщо використати динаміки малої потужності, вони можуть бути пошкоджені.
- Цей пристрій є підсилювачем з оберненим фаз.
- Не приєднуйте негативний контакт ⊖ акустичної системи до корпусу автомобіля, а також не з'єднуйте негативні контакти ⊖ правого та лівого динаміків.
- Прокладайте вхідний та вихідний кабелі подалі від джерела живлення, оскільки інакше можуть виникнути шумові перебої.
- Цей пристрій є підсилювачем великої потужності. Тому якщо використовувати кабелі акустичної системи автомобіля, можна не досягнути максимально можливої потужності, передбаченої для цього підсилювача.
- Якщо ваш автомобіль оснащено комп'ютерною системою для навігації або інших цілей, не від'єднуйте дрід заземлення від автомобільного аккумулятора. Якщо від'єднати дрід заземлення, можна стерти пам'ять комп'ютера. Щоб уникнути короткого замикання під час здійснення підключень, від'єднайте дрід живлення +12 В, доки не буде приєднано всі інші дроти.

Κάντε τις συνδέσεις ακροδεκτών όπως απεικονίζονται παρακάτω.

Подсоединяйте контакты, как показано на рисунке ниже.

Приєднайте контакти так, як показано на малюнку нижче.



Περάστε τα καλώδια μέσα από το κάλυμμα, συνδέστε τα καλώδια, κατόπιν καλύψτε τους ακροδέκτες με το κάλυμμα.

Σημείωση
Κατά το σφίξιμο κάθε βίδας, προσέχετε να μην εξασκείτε υπερβολική δύναμη*, διότι υπάρχει κίνδυνος καταστροφής της βίδας.
* Η εξασκούμενη ροπή θα πρέπει να είναι μικρότερη από 1 Ν*м.

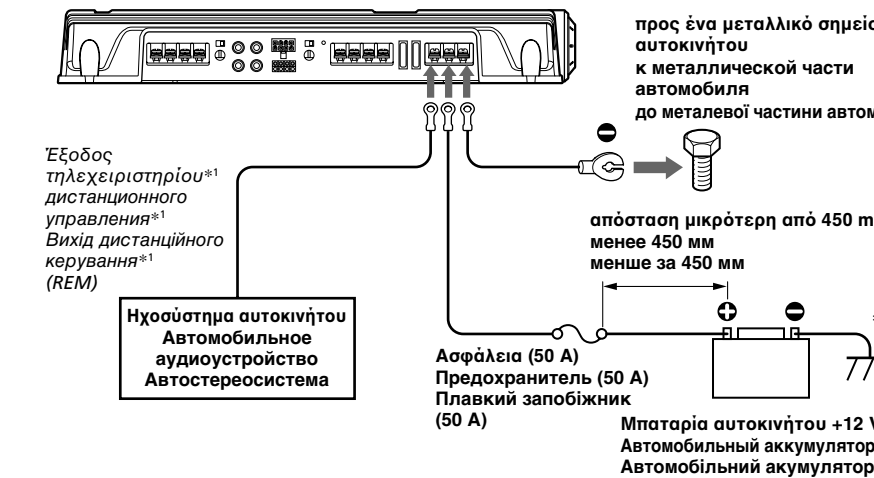
Пропустите выводы через колпачок, подсоедините их, затем закройте контакты колпачком.

Примечание
При затягивании винтов не следует прикладывать излишних усилий*, так как при этом можно сорвать винт.
* Величина вращающего момента должна быть меньше 1 Н*м.

Пропустіть кабелі через захисний кожух, приєднайте їх до контактів, а потім закрийте контакти кожухом.

Примітка
Закручуючи шуруп, не прикладайте надмірних зусиль*, оскільки інакше можна пошкодити шуруп.
* Значення обертального моменту (зусилля) не повинно перевищувати 1 Н*м.

Καλώδια Σύνδεσης Τροφοδοσίας (δεν παρέχονται) /Провода подключения питания (не входят в комплект) /Дроти підключення живлення (не постачаються в комплекті)



*1 Εάν έχετε το ερυστασιακό ή ένα άλλο ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου στον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία. Στη σύνδεση εισόδου υψηλής στάθμης η μονάδα ηχοσυτήματος αυτοκινήτου μπορεί να ενεργοποιηθεί ακόμα και χωρίς REMOTE (Απομακρυσμένη) σύνδεση. Ωστόσο, αυτή η λειτουργία δεν είναι διαθέσιμη σε όλες τις μονάδες ηχοσυτήματος αυτοκινήτου.

*1 Если имеется установленное на заводе-изготовителе или какое-либо другое автомобильное аудиоустройство, не оснащенное выходом для дистанционного управления усилителем, соедините входное гнездо дистанционного управления (REMOTE) с источником питания оборудования. При входном соединении высокого уровня автомобильное аудиоустройство можно активизировать, не используя при этом REMOTE подключение. Однако работа данной функции гарантируется не для всех автомобильных устройств.

*1 Якщо в автомобілі є встановлений виробником аудіопристрій або інший аудіопристрій без виходу для дистанційного керування підсилювачем, приєднайте вхідний контакт дистанційного керування (REMOTE) до джерела живлення акумулятора.

Якщо використовується вхідне з'єднання високого рівня, аудіопристрій автомобіля можна увімкнути, не використовуючи з'єднання дистанційного керування (REMOTE). Проте ця функція доступна не для всіх автомобільних аудіопристрій.

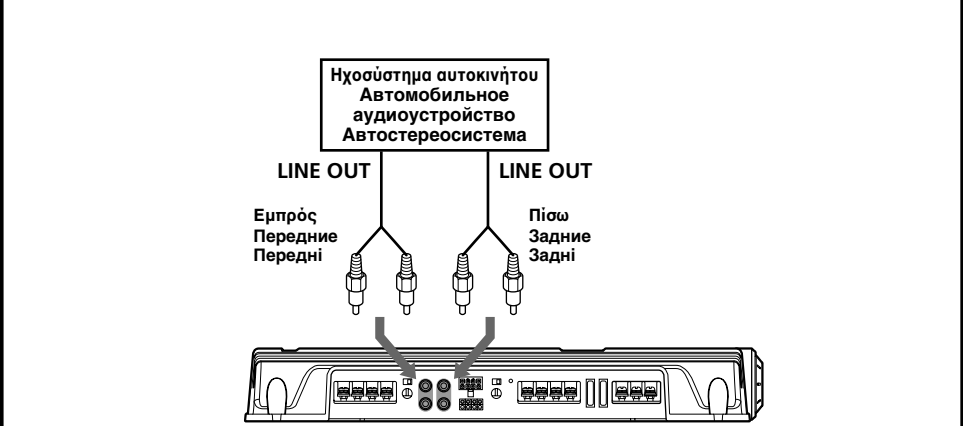
- Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας +12 V μόνο αφού συνδέσετε όλα τα υπόλοιπα καλώδια.
- Εξασφαλίστε την καλή σύνδεση του καλωδίου γείωσης της συσκευής με ένα μεταλλικό σημείο του αυτοκινήτου. **Με καλή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωση το ενισχυτή.**
- Βεβαιωθείτε ότι συνδέετε το καλώδιο τηλεχειριστηρίου του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου στον ακροδέκτη τηλεχειριστηρίου.
- Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηχοσύστημα αυτοκινήτου χωρίς έξοδο τηλεχειριστηρίου προς τον ενισχυτή, συνδέστε τον ακροδέκτη εισόδου του τηλεχειριστηρίου (REMOTE) στη βοηθητική τροφοδοσία.
- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο τροφοδοσίας με προσαρτημένη την ασφάλεια (50 Α).
- Οι ασφάλειες των καλωδίων τροφοδοσίας που συνδέονται με τον θετικό πόλο της μπαταρίας πρέπει να βρίσκονται σε απόσταση έως 450 mm από την μπαταρία, πριν να περάσουν από οποιοδήποτε μεταλλικό σημείο.
- Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια της μπαταρίας του οχήματος που είναι συνδεδεμένα στο σχήμα (γευσμένα στο σσλ)*2 έχουν διάμετρο τουλάχιστον ίση με αυτήν του κύριου καλωδίου τροφοδοσίας που συνδέει την μπαταρία με τον ενισχυτή.
- Κατά τη λειτουργία σε πλήρη ισχύ, διαπερνά το σύστημα ρεύμα μεγαλύτερο από 50 Α. Για το λόγο αυτό εξασφαλίστε ότι τα καλώδια που θα συνδεθούν στους ακροδέκτες +12 V και GND (γείωση) αυτής της συσκευής, είναι αντίστοιχα μεγαλύτερα από 10-Gauge (AWG-10) ή διατομής μεγαλύτερης από 5 mm².

- Подключайте выводы источника питания +12 В только после того, как будут подключены все остальные провода.
- **Обязательно надежно прикрепит вывод заземления к металлической части автомобиля. Плохой контакт может привести к неправильной работе усилителя.**
- Обязательно подключите вывод дистанционного управления автомобильного аудиоустройства к гнезду удаленного управления.
- При работе автомобильного аудиоустройства без удаленного управления усилителем подсоедините входное гнездо удаленного управления (REMOTE) к вспомогательному источнику питания.
- Используйте вывод источника питания со вставленным предохранителем (50 А).
- Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем в пределах 450 мм от клеммы батареи до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
- Убедитесь, что кабели аккумулятора автомобиля, подсоединенные к автомобилю (заземленные на корпус шасси)*2, имеют диаметр, равный по крайней мере диаметру главного кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.
- При работе с полной мощностью сила тока в системе превышает 50 А. Однако убедитесь, что провода, которые должны подключаться к разъемам +12 В и GND данного устройства, имеют номер не менее 10 (AWG-10 по американскому сортименту проводов) или площадь сечения более 5 мм².

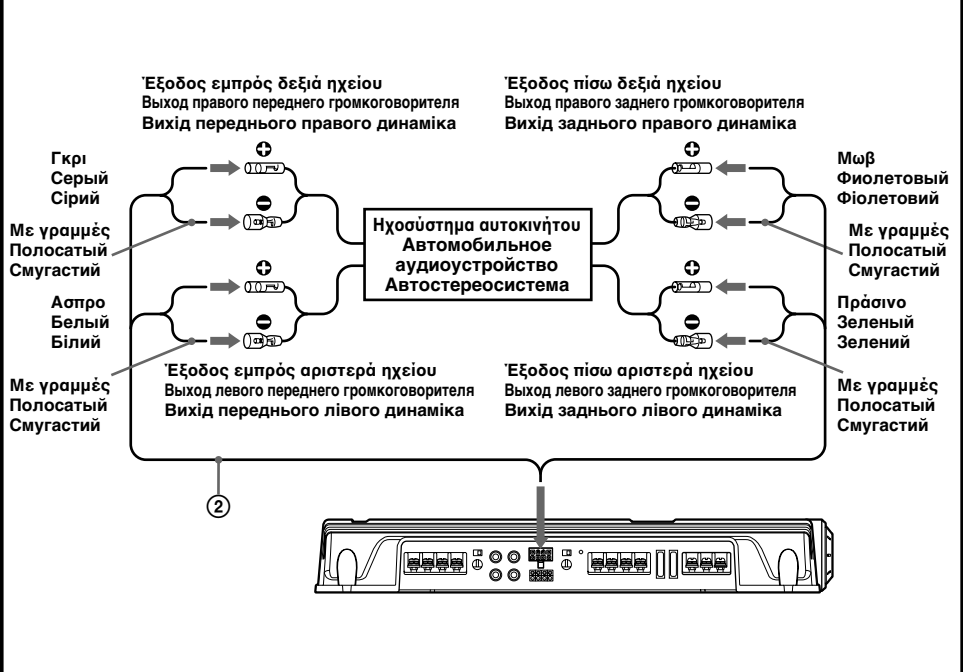
- Приєднуйте дрід живлення +12 В лише після того, як буде приєднано всі інші дроти.
- **Надійно приєднайте дрід заземлення до металевοї частини автомобіля. Слабке з'єднання може погіршити роботу підсилювача.**
- Обов'язково підключіть дрід дистанційного керування автомобільного аудіопрстрою до контакту дистанційного керування.
- Якщо ваш автомобіль оснащено комп'ютерною системою для навігації або інших цілей, не від'єднуйте дрід заземлення від автомобільного аккумулятора. Якщо від'єднати дрід заземлення, можна стерти пам'ять комп'ютера. Щоб уникнути короткого замикання під час здійснення підключень, від'єднайте дрід живлення +12 В, доки не буде приєднано всі інші дроти.
- Усі дроти живлення, приєднані до позитивного полюсу аккумулятора, мають бути захищені запобіжником, розташованим у межах 450 мм від полюсу аккумулятора та до того, як дроти буде прокладено через будь-яку металеву деталь.
- Упевніться, що діаметр дротів автомобільного аккумулятора (заземлених на рами автомобіля)*2, відповідає принаймні діаметру головного дроту живлення, за допомогою якого підсилювач приєднано до аккумулятора.
- Під час роботи на повну потужність сила струму в системі досягає значення понад 50 А. Тому дроти, які приєднуються до контактів +12 В та GND (заземлення) цього пристрою, повинні мати номер, не менший за 10 (AWG-10 за американським сортиментом дротів), або мати площу поперечного перерізу понад 5 мм².

Συνδέσεις Εισόδου/Входные соединения/Вхідні з'єднання

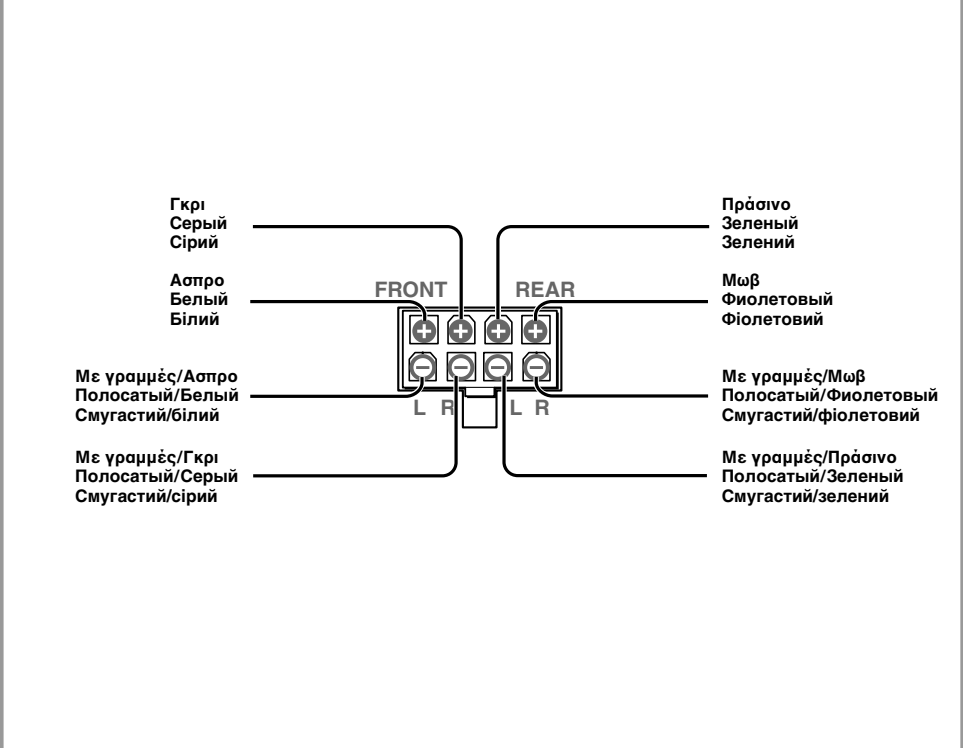
Α Σύνδεση Γραμμής Εισόδου /Подключение к линейному входу /З'єднання з лінійним входом



Β Σύνδεση Εισόδου Υψηλής Στάθμης /Входное соединение высокого уровня /Вхідний роз'єм високого рівня



Υποδοχή εισόδου υψηλής στάθμης /Входной разъем высокого уровня /Вхідний роз'єм високого рівня



- Все кабели питания, подсоединенные к положительной клемме аккумулятора, должны быть защищены предохранителем в пределах 450 мм от клеммы батареи до того, как они будут проложены через какую-либо металлическую деталь.
- Убедитесь, что кабели аккумулятора автомобиля, подсоединенные к автомобилю (заземленные на корпус шасси)*2, имеют диаметр, равный по крайней мере диаметру главного кабеля питания, подключенного от аккумулятора к усилителю.
- При работе с полной мощностью сила тока в системе превышает 50 А. Однако убедитесь, что провода, которые должны подключаться к разъемам +12 В и GND данного устройства, имеют номер не менее 10 (AWG-10 по американскому сортименту проводов) или площадь сечения более 5 мм².
- Усі дроти живлення, приєднані до позитивного полюсу аккумулятора, мають бути захищені запобіжником, розташованим у межах 450 мм від полюсу аккумулятора та до того, як дроти буде прокладено через будь-яку металеву деталь.
- Упевніться, що діаметр дротів автомобільного аккумулятора (заземлених на рами автомобіля)*2, відповідає принаймні діаметру головного дроту живлення, за допомогою якого підсилювач приєднано до аккумулятора.
- Під час роботи на повну потужність сила струму в системі досягає значення понад 50 А. Тому дроти, які приєднуються до контактів +12 В та GND (заземлення) цього пристрою, повинні мати номер, не менший за 10 (AWG-10 за американським сортиментом дротів), або мати площу поперечного перерізу понад 5 мм².

Συνδέσεις Ηχείων

Ενεργοποιήστε ή απενεργοποιήστε το διακόπτη LPF και HPF στο πίσω μέρος της συσκευής όπως απεικονίζεται παρακάτω.

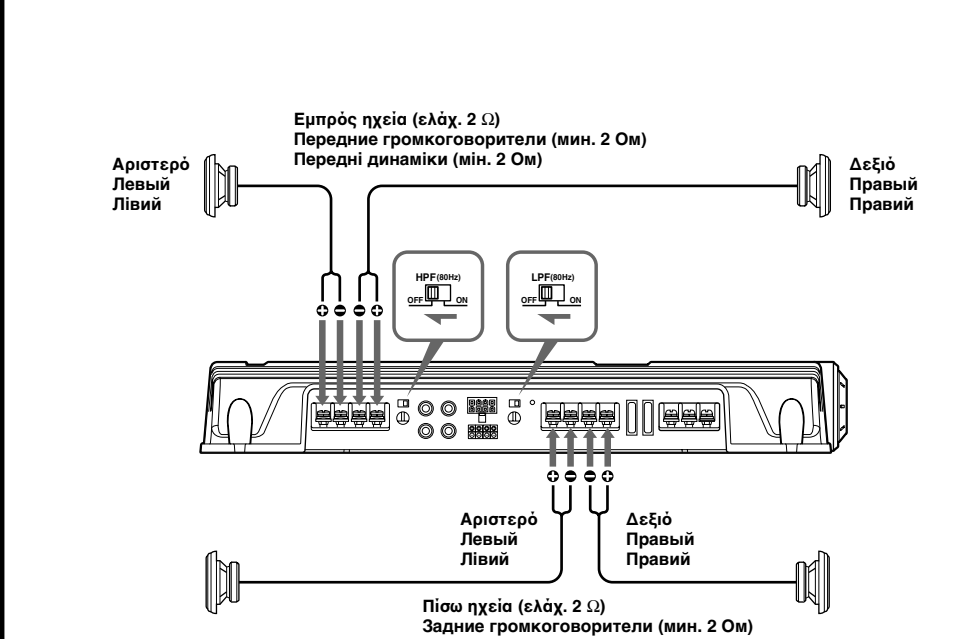
Подключение громкоговорителей

Включите или выключите переключатель фильтра LPF и HPF на задней части устройства, как показано ниже.

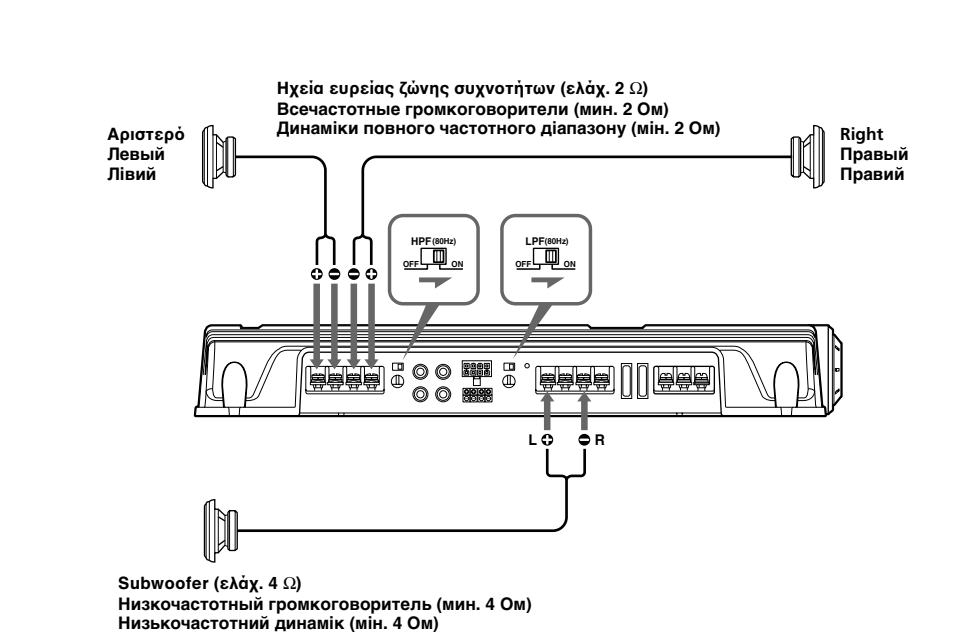
Підключення динаміків

Увімкніть або вимкніть перемикач фільтрів LPF та HPF на задній частині пристрою так, як показано на малюнку нижче.

1 Σύστημα 4 Ηχείων /Система с 4-м громкоговорителем /Акустична система з 4 динаміків



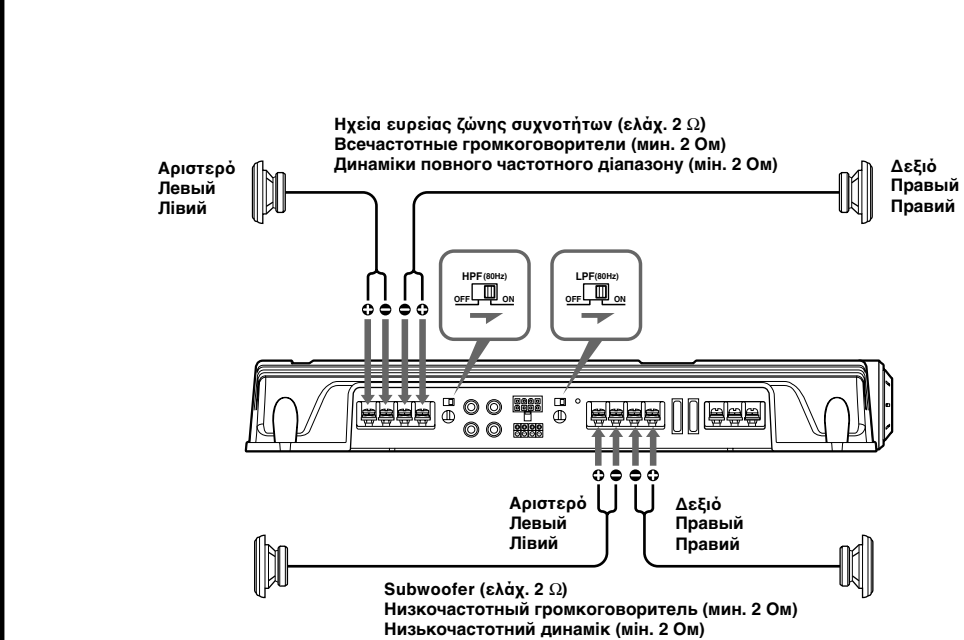
2 Σύστημα 3 Ηχείων /Система с 3-мя громкоговорителями /Акустична система з 3 динаміків



- У цій системі гучність низькочастотного динаміка регулюється за допомогою системи автоматичного акустичного балансу.
- У цій системі вихідні сигнали, які подаються на низькочастотний динамік, є подвійним сигналом на задній лівий (REAR L) та задній правий (R INPUT) роз'єми або подвійним сигналом від задніх вхідних роз'ємів високого рівня (REAR).

- В данной системе уровень громкости низкочастотного громкоговорителя управляется с помощью микшерного регулятора автомобильного аудиоустройства.
- В этой системе выходные сигналы на низкочастотный громкоговоритель будут представлять собой комбинацию сигналов на гнезда REAR L и R INPUT (задний левый и правый) или входных сигналов высокого уровня с гнезд REAR (задних громкоговорителей).

3 Σύστημα 2 Ηχείων /2-х канальная система /Двоканальна система



Σημείωση
Στο παρόν σύστημα, η ένταση του subwoofer ελέγχεται από τη ρύθμιση ήχου εμπρός/πίσω (fader) του ηχοσυστήματος του αυτοκινήτου.

Примечание
В данной системе уровень громкости низкочастотного громкоговорителя управляется с помощью микшерного регулятора автомобильного аудиоустройства.

Примітка
У цій системі гучність низькочастотного динаміка регулюється за допомогою системи автоматичного акустичного балансу автомобільного аудіопристрою.